

Contents

A Note from the Editors VII

Section I. Slavdom – Literary Concepts and Ideas

Suzana Coha, Goranka Šutalo
Conceptions of Slavdom in *Izbor dugovanj vsakovrstneh* (1821)
by Tomaš Mikloušić 3

Svetlana Kalezić-Radonjić
Slavdom in the work of Ivana Brlić-Mažuranić 13

Section II. The Past in the Present: Cultural and Literary Perspectives

Lucie Jílková
Bilingual memorial plaques in Prague 27

Jarosław Malicki
Czech motifs in the names of Polish streets and other urban objects 37

Sylvia Wójtowicz-Marszał
The image of Soviet terror in a Ukrainian egodocument:
Based on the prison memoirs of “the elder statesman of Western Ukrainian
politicians”, Dr. Kost Levytsky 59

**Section III. Degeneration and its Literary Representations:
An Anthropological Perspective**

Marcin Maksymilian Borowski
Holy war – Dostoevsky and the Russian invasion of Ukraine in
Orthodox Church propaganda (based on texts by Andrei Tkachev) 79

Miłosz Bukwalt
A tormented mind: The psychological portrait of a war criminal in Krsto Špoljar’s
novel *The Ship Waits Until Tomorrow* 95

**Section IV. Conflict and its Various Manifestations:
Cultural and Linguistic Perspective**

Oleh Beley
Fake methodology of linguistic research in the context of Microslavia in
the early 21st century 109

Danuta Pytel-Pandey
How vaccination against COVID-19 was encouraged in Russian
and Polish languages 125

Section V. Diversity of Systems, Meanings and Contexts
in Literary, Translational and Linguistic Approaches

Sybilla Daković
The *bogami* particle as a lexicalised Croatian swearing formula and its
Polish translation equivalents 153

Kamila Mrázková
“Something tells me you’re a moron, Doctor.” Ironical politeness in
the communication of Czech Twitter users 165